

Deutsche Fassung Niederschrift über die 36. Sitzung des Unterausschusses „G“, Ems-Dollart, der Ständigen Deutsch-Niederländischen Grenzwässerkommission am 09. September 2015, Sellinger (NL)	Nederlandse versie Verslag van de 36e vergadering van subcommissie ‘G’ Ems-Dollard van de Permanente Nederlands-Duitse Grenswaterencommissie op 09 september 2015, Sellinger (NL)
---	---

Tagesordnung / Agenda:

1. Eröffnung und Begrüßung / Opening en welkom
2. Vorstellung von neuen Mitgliedern/Teilnehmern / Voorstellen van nieuwe leden/deelnemers
3. Feststellung der Tagesordnung und Mitteilungen / Vaststellen van de agenda en mededelingen
4. Niederschrift über die 35. Sitzung (Genehmigung und Unterzeichnung) / Verslag van de 35e vergadering (vaststelling en ondertekening)
5. Sachstand zur Fahrrinnenvertiefung Eemshaven-Nordsee / Stand van zaken vaarwegverruiming Eemshaven-Noordzee
6. Sachstand Projekt Vertiefung der Außenems bis Emden / Stand van zaken project verruiming Außenems tot Emden
7. Sachstand Masterplan Ems 2050 / Stand van zaken Masterplan Eems 2050
8. Sachstand der Arbeitsgruppe Wassergüte/Ems-Dollart, Arbeitsprogramm der AG / Stand van zaken werkgroep Waterkwaliteit/Eems-Dollard, werkprogramma van de werkgroep
 - Unterrichtung über die niederländischen WRRL-Untersuchungen zum Thema Schlick und zur Verbesserung der Ems (Dick As) / Informatie over de Nederlandse KRW-studies met betrekking tot slib en de verbetering van de Eems (Dick As)
 - BWP/MP 2015:
 - Eingegangene Stellungnahmen (Geschäftsstelle Ems) / Ontvangen zienswijzen (Secretariaat Eems)
 - Unterschiedliche Bewertungen / Uiteenlopende beoordelingen
9. Sachstand Naturschutz / Information über den Sachstand der Ausweisung der Naturschutzgebiete „Untere Ems“ und „Außenems“ – Abgrenzung zu den Niederlanden / Stand van zaken natuurbescherming / Informatie over de stand van zaken bij de aanwijzing van beschermde natuurgebieden ‘Beneden-Eems’ en ‘Buiten-Eems’ – afbakening ten opzichte van Nederland
10. Unterrichtung über die Beschlüsse der 81. Sitzung der Ständigen Deutsch-Niederländischen Grenzwässerkommission / Terugkoppeling van de 81^e vergadering van de Permanente Nederlands-Duitse Grenswaterencommissie
11. Informationen aus der 56. Sitzung der Emskommission / Informatie uit de 56e vergadering van de Eemscommissie
12. Stand der Umsetzung der Europäischen Meeresstrategie-Rahmenrichtlinie (MSRL 2008/56/EG) im Vertragsgebiet / Stand van zaken omzetting Europese Kaderrichtlijn Mariene Strategie (KRM - 2008/56/EG) in het verdragsgebied

-
13. Stand der Arbeiten zur Hochwasserrisikomanagement-Richtlinie / Stand van zaken werkzaamheden m.b.t. Richtlijn Overstromingsrisicobeheer
14. Unterrichtung über den IBP Ems / Informatie omtrent het Integraal Managementplan (IMP) Eems
- Sachstand IBP Ems / Stand van zaken IMP Eems
 - Vorschlag zur Bildung einer Arbeitsgruppe Wissensaustausch Schlick / Voorstel voor de vorming van een werkgroep kennisuitwisseling slib
15. Informationen/Verschiedenes / Algemene informatie/diversen
- Netzanbindung von Offshore-Windparks: Gegenseitige Unterrichtung / Netwerkverbinding offshore-windparken: wederzijdse informatie
 - COBRA
 - Gemini
 - Mitteilungen über erteilte und beantragte Genehmigungen / Mededelingen over afgegeven en aangevraagde vergunningen
 - Sachstand: Verlegung eines Elektrizitätskabels von den Niederlanden nach Deutschland (Delfzijl – Emden „Hochspannungskabel Direct-Line“) – Klärung des Genehmigungsverfahrens (Ems-Dollart-Vertragsgebiet) / Stand van zaken: aanleg van een elektriciteitskabel van Nederland naar Duitsland (Delfzijl – Emden ‘hoogspanningskabel Direct-Line’) – verkrijging van duidelijkheid in vergunningsprocedure (Eems-Dollard-Vertragsgebied)
 - Information zu dem Thema „Abfallberge in Eemshaven (Fa. Theo Pouw o.ä.)“ seitens der Niederlande / Informatie over ‘afvalbergen in Eemshaven (fa. Theo Pouw)’ van Nederlandse zijde
 - Information zu dem Thema „Nutzung von Emsschlick für die Landwirtschaft“ auf niederländischer Seite / Informatie over het ‘gebruik van Eems-slib voor de landbouw’ aan Nederlandse zijde
16. Nächstfolgende Sitzung des Unterausschusses „G“ Ems-Dollart – Volgende vergadering van de Subcommissie ‘G’ Eems-Dollard

Deutsche Fassung Niederschrift über die 36. Sitzung des Unterausschusses „G“, Ems-Dollart, der Ständigen Deutsch-Niederländischen Grenzwässerkommission am 09. September 2015, Sellinger (NL)	Nederlandse versie Verslag van de 36e vergadering van subcommissie 'G' Eems-Dollard van de Permanente Nederlands-Duitse Grenswaterencommissie op 09 september 2015, Sellinger (NL)
--	---

Teilnehmer:	Deelnemers:
--------------------	--------------------

Niederländische Delegation:

Nederlandse delegatie:

Frau E. Klinkhammer	(RWS Noord-Nederland) Delegationsleiterin	Mw. E. Klinkhammer	(RWS Noord-Nederland) delegatieleider
Herr W. Schoorlemmer	(Ministerie EZ, Direktion Regio und regionale Wirtschaft) Mitglied	Dhr. W. Schoorlemmer	(Ministerie EZ, Directie Regio en Ruimtelijke Economie) Delegatielid
Herr D. Kooistra	(Provincie Groningen, Vertretung) Mitglied	Dhr. D. Kooistra	(Provincie Groningen, afgevaardigde) Delegatielid
Frau M. Datema	(Ministerie EZ, Direktion Regio und regionale Wirtschaft) Sachverständige	Mw. M. Datema	(Ministerie EZ, Directie Regio en Ruimtelijke economie) Deskundige
Herr D.P. As	(RWS Noord-Nederland) Sachverständiger	Dhr. D.P. As	(RWS Noord-Nederland) Deskundige
Herr M. Buurman	Provincie Groningen, Vertretung) Gast	Dhr. M. Buurman	(Provincie Groningen, afgevaardigde) gast
Frau M.-L. Meijer (keine Teilnahme)	(Waterschap Hunze en Aa's) Mitglied	Mw. M.-L. Meijer niet aanwezig	Waterschap Hunze en Aa's) Delegatielid

Deutsche Delegation:

Duitse delegatie:

Herr R. Gade	(Nds. Ministerium für Umwelt, Energie und Klimaschutz, MU), Delegationsleiter	Herr R. Gade	(Nds. Ministerium für Umwelt, Energie und Klimaschutz, MU) Delegatieleider
Herr R. Kaiser	(Nds. Ministerium für Umwelt, Energie und Klimaschutz, MU),	Dhr. R. Kaiser	Nds. Ministerium für Umwelt, Energie und Klimaschutz, MU)
Frau J. Daun	(Landkreis Leer) Mitglied	Mw. J. Daun	(Landkreis Leer) Delegatielid
Herr M. Hensmann	(Rheider Deichacht) Mitglied	Dhr. M. Hensmann	(Rheider Deichacht) Delegatielid
Herr J.-P. Eckhold	(GDWS, Außenst. Aurich)) Ständiger Sachverständiger	Dhr. J.-P. Eckhold	(GDWS, vestiging Aurich) Permanente deskundige

Frau A. Joritz	(NLWKN) Sachverständige und Sekretariat	Mw. A. Joritz	(NLWKN) Deskundige en Secretariaat
Frau S. Groth	Geschäftsstelle Ems / NLWKN) Sachverständige	Mw. S. Groth	(Geschäftsstelle Ems / NLWKN) Deskundige
Herr H. Dieckschäfer	NLWKN – GB IV) Gast	Dhr. H. Dieckschäfer	(NLWKN – GB IV) Gast
Herr J. Enemark oder Vertreter (keine Teilnahme)	Common Wadden Sea Secretariat CWSS, Beobachter	Dhr. J. Enemark of plaatsvervanger (geen deelname)	Common Wadden Sea Secretariaat CWSS, waarnemer
1 + 2. Eröffnung, Begrüßung und Vorstellung der neuen Teilnehmer Frau Klinkhammer, Leiterin der niederländischen Delegation, begrüßt die niedersächsische Delegation in Sellingen zur 36. Sitzung des Unterausschusses „G“, Ems-Dollart, der Ständigen Deutsch-Niederländischen Grenzgewässerkommission. Herr Schoorlemmer (Min. EZ vertritt Herrn Munters (Nachfolger von Frau van den Brink), der heute leider aus terminlichen Gründen nicht an der Sitzung teilnehmen kann. Gleiches gilt für Herrn Kooistra (Provinz Groningen), der heute Herrn Slakhorst vertritt. Das Wattenmeersekretariat (Common Wadden Sea Secretariat CWSS) und die Waterschap Hunze en Aa's haben sich zu der Sitzung nicht angemeldet. Herr Dieckschäfer vom NLWKN in Oldenburg nimmt als Gast zum TOP 9, 13 und 15 teil. Aufgrund der vielen neuen Gesichter wird auf Vorschlag der niederländischen Delegation eine Vorstellungsrunde vorgenommen.		1 + 2. Opening, welkom en voorstellen van de nieuwe deelnemers Mevrouw Klinkhammer, leider van de Nederlandse delegatie, begroet de delegatie uit Niedersachsen in Sellingen op de 36e vergadering van de Subcommissie 'G' Eems-Dollard van de Permanente Nederlands-Duitse Grenswaterencommissie. De heer Schoorlemmer (Min. EZ, hij vertegenwoordigt de heer Munters (opvolger van mevrouw van den Brink), die vandaag helaas wegens andere afspraken niet aan de vergadering kan deelnemen. Hetzelfde geldt voor de heer Kooistra (Provincie Groningen), die vandaag de heer Slakhorst vervangt. Het Waddenzee Secretariaat (Common Wadden Sea Secretariat CWSS) en het Waterschap Hunze en Aa's hebben zich niet aangemeld voor de vergadering. De heer Dieckschäfer van het NLWKN in Oldenburg neemt als gast deel voor de agendapunten 9, 13 en 15. Gezien de vele nieuwe gezichten wordt op voorstel van de Nederlandse delegatie een voorstelronde gedaan.	
3. Feststellung der Tagesordnung und Mitteilungen Auf bitten der niederländischen Delegation werden noch folgende Punkte unter TOP 15 der Tageordnung hinzugefügt: - Erläuterung des Projektes „Deichverstärkung Eemshaven-Delfzijl“ durch die Provinz Groningen		3. Vaststelling van de agenda en mededelingen Op verzoek van de Nederlandse delegatie worden aan punt 15 van de agenda nog de volgende punten toegevoegd: - Toelichting van het project Dijkversterking Eemshaven-Delfzijl door de provincie Groningen	

- Aktuelle Informationen über die Entscheidung der deutschen Klage zum Kohlekraftwerk (RWE) Außerdem wird der Vortrag über die „Deichverstärkung Eemshaven-Delfzijl“ in der Tagesordnung nach vorne gezogen (vor TOP 5). Von deutscher Seite wird vorgeschlagen den unter TOP 14 genannten Punkt „Bildung einer Arbeitsgruppe Wissensaustausch Schlick“ mit unter TOP 8 zu behandeln.	- Actuele informatie over het besluit op het Duitse beroep tegen de kolencentrale (RWE) Bovendien wordt de presentatie over de Dijkversterking Eemshaven-Delfzijl in de agenda naar voren gehaald (vóór punt 5). Van Duitse zijde wordt voorgesteld het bij agendapunt 14 genoemde punt 'Vorming van een werkgroep Kennisuitwisseling Slib' onder punt 8 te behandelen.
4. Niederschrift über die 34. Sitzung (Genehmigung und Unterzeichnung) Das Protokoll der 35. Sitzung wird in zweifacher Ausfertigung von den Delegationsleitern unterzeichnet.	4. Verslag van de 34e vergadering (vaststelling en ondertekening) Het verslag van de 35e vergadering wordt door de delegatieleiders in tweevoud ondertekend.
Vorgezogener TOP 15: Erläuterung des Projektes „Deichverstärkung Eemshaven-Delfzijl“ durch die Provinz Groningen Herr Buurman informiert die Mitglieder anhand einer Präsentation (Anlage 1) über die derzeitigen Planung zur Deichverstärkung der Strecke Eemshaven-Delfzijl. Ausgehend von den Ergebnissen des „Delta-Programms“ wurde überlegt, wie der Küstenschutz sinnvoll angepasst werden kann. Hierzu wurde überprüft, ob es neben den üblichen Deichverstärkungen auch andere Möglichkeiten vor und hinter dem Deich gibt. Die Untersuchungen haben ergeben, dass es auf der Strecke Eemshaven-Delfzijl keine Möglichkeit für Küstenschutzmaßnahmen vor der Deichlinie gibt. Daher wurden die weiteren Betrachtungen in das Hinterland verlegt. Dabei soll versucht werden nicht nur den Küstenschutz zu betrachten, sondern Kombinationen von unterschiedlichen Funktionen (Naturschutz und Landwirtschaft) zu prüfen. Folgende Möglichkeiten werden derzeit geprüft: - Verlegung der Deichlinie ins Hinterland - Planung einer Vogelinsel - Schaffung eines Durchlasses im Deich und Bau einer 2. Deichlinie. Wasser und Schlick können dann hinter den Hauptdeich gelangen. Vom Zeitplan ist es angedacht im Herbst 2016 mit den Baumaßnahmen zu beginnen.	Naar voren gehaald punt 15: toelichting van het project Dijkversterking Eemshaven-Delfzijl door de Provincie Groningen De heer Buurman informeert de leden aan de hand van een presentatie (bijlage 1) over de actuele planning voor de versterking van het dijktraject Eemshaven-Delfzijl. Uitgaande van de opgedane ervaringen met het Deltaprogramma is gekeken hoe de kustbescherming zinvol kan worden aangepast. Hierbij is onderzocht of er behalve de gebruikelijke dijkversterkingen ook andere mogelijkheden voor en achter de dijk zijn. Uit dit onderzoek is gebleken dat er op het traject Eemshaven-Delfzijl geen mogelijkheid bestaat voor kustbeschermingsmaatregelen vóór de dijklijn. Daarom is de focus verlegd naar mogelijkheden in het achterland. Daarbij is het de bedoeling niet alleen naar de kustbescherming te kijken, maar combinaties van verschillende functies (natuurbescherming en landbouw) te onderzoeken. Momenteel worden de volgende opties onderzocht: - Verlegging van de dijklijn richting achterland - Planning van een vogeleiland - Creëren van een doorlaat in de dijk en aanleg van een tweede dijklijn. Water en slib kunnen dan tot achter de hoofddijk komen. Qua tijdsplanning is het de bedoeling in de herfst van 2016 met de bouwwerkzaamheden

In der Zwischenzeit werden ebenfalls Untersuchungen zur Einsatzmöglichkeit von Schlick beim Deichbau und in der Landwirtschaft vorgenommen.	te beginnen. In de tussentijd wordt ook onderzoek verricht naar de mogelijkheid om slib te gebruiken voor de dijkbouw en in de landbouw.
5. Sachstand zur Fahrrinnenvertiefung Eemshaven-Nordsee Herr As informiert darüber, dass am 05.08.2015 die Fahrrinnenvertiefung Eemshaven –Nordsee vom Raad van State bestätigt wurde (Abweisung der Klage von deutscher Seite). Der derzeitig geplante weitere Verlauf der Maßnahme auf niederländischer Seite sieht folgendermaßen aus: - Derzeit laufen die Vorbereitungen für die Ausschreibungen. Diese ist vom November 2015 bis April 2016 geplant - Die Auftragsvergabe soll im April 2016 erfolgen - Der Bau soll im Juli 2016 beginnen und das Bauende (Eröffnung der Fahrrinne) ist Ende 2017 geplant Von deutscher Seite wird der Sachstand zur Kenntnis genommen. Herr Dieckschäfer weist noch einmal darauf hin, dass für die Verklappung im Naturschutzgebiet Borkumriff eine Ausnahmegenehmigung nach Naturschutzrecht notwendig ist. Derzeit liegt noch kein Antrag vor. Für die Durchführung des Verfahrens sind ca. 3 Monate anzusetzen (Beteiligung der Naturschutzverbände). Dieses sollte man bei den niederländischen Planungen mit beachten. Herr As wird die Informationen an die Projektträger weitergeben. Mittlerweile ist dieses Thema auch in der Emskommission besprochen worden und es ist zwischen dem Umweltministerium und Rijkswaterstaat folgendes vereinbart worden: Die Planung für die Fahrrinne Eemshaven Nordsee hat auf Grundlage der damaligen Verbalnote und der Auslegungserklärung stattgefunden. Inzwischen wurde ein neuer Vertrag über die Nutzung und Verwaltung des Küstenmeers zwischen 3 und 12 Seemeilen unterzeichnet.	5. Stand van zaken vaarwegverruiming Eemshaven- Noordzee De heer As deelt mee dat de vaarwegverruiming Eemshaven–Noordzee op 05-08-2015 door de Raad van State is bekrachtigd (afwijzing van het beroep van Duitse zijde). Het momenteel geplande verdere verloop van de verruiming aan Nederlandse kant ziet er als volgt uit: - Momenteel lopen de voorbereidingen voor de aanbesteding. Deze staat op het programma voor november 2015 t/m april 2016 - De gunning van de opdracht staat gepland voor april 2016 - Het werk moet in juli 2016 beginnen en eind 2017 worden opgeleverd (openstelling van de vaargeul). Van Duitse zijde wordt kennis genomen van de stand van zaken. De heer Dieckschäfer wijst er nog eens op dat voor het storten van slib in het beschermde natuurgebied Borkum Riff een ontheffingsvergunning vereist is overeenkomstig de Duitse natuurbeschermingswetgeving. Op dit moment is nog geen ontheffing aangevraagd. Voor deze procedure moet worden uitgegaan van een periode van ca. drie maanden (participatie van natuurbeschermingsorganisaties). Hiermee moet bij de Nederlandse planning rekening worden gehouden. De heer As zal de informatie doorgeven aan de projectuitvoerders. Inmiddels is dit onderwerp ook in de Emscommissie besproken en hebben het Umwelt ministerium en Rijkswaterstaat overeenstemming bereikt. De planvorming voor de vaarweg Eemshaven Noordzee is gebaseerd op de Nota Verbal en de interpreterende verklaring. Inmiddels hebben de beide staten een verdrag betreffende het gebruik en het beheer van de territoriale zee tussen de 3 en 12 zeemijlen ondertekend.

Zitat Emskommission 8. Oktober 2015: Zur Erfüllung aller Anforderungen im Geist der Verträge und Vereinbarungen wird RWS im Vorgriff auf die Ratifizierung des Vertrags zum erweiterten Küstenmeer, die Bedingungen übernehmen, die mit der Ausweisung als Vogelschutzrichtliniengebiet zusammenhängen.

RWS wird für die Klappstelle P0, die östlich der Äquidistanzlinie und damit östlich der niederländischen Grenzauffassung liegt, eine Genehmigung beim NLWKN beantragen und hat ein deutsches Büro damit beauftragt. Für die Klappstelle P4 wird RWS gemäß der Verbalnote und der Auslegungserklärung keine Befreiung beantragen. RWS wird jedoch entsprechend dem neuen Vertrag die vom NLWKN zu stellenden Bedingungen akzeptieren.

Nachtrag von Herrn Dieckschäfer: RWS hat inzwischen eine Befreiung für die Verklappung von Sand von der NSG Verordnung für die Klappstellen PO und P4 beantragt.

Citaat Emscommissie 8 oktober 2015: Om te voldoen aan alle eisen in de geest van de verdragen en overeenkomsten, zal RWS, vooruitlopend op de ratificatie van het Verdrag inzake uitbreiding van de territoriale zee, de voorwaarden aanvaarden die voortvloeien uit de aanwijzing als Vogelrichtlijngebied.

Voor de stortlocatie P0, die ten oosten van de equidistantielijn en dus ten oosten van de grens naar Nederlandse opvatting ligt, zal RWS bij het NLWKN een vergunning aanvragen; hiervoor is een Duits adviesbureau ingeschakeld.

Voor de stortlocatie P4 zal RWS overeenkomstig de Verbal Nota en de interpretatieve verklaring geen vrijstelling aanvragen, maar conform het nieuwe Verdrag de door het NLWKN te stellen voorwaarden accepteren.

Nagekomen bericht van de heer Dieckschäfer: RWS heeft intussen een "Befreiung" voor het verspreiden van zand op de Verspreidingslocaties P0 en P4 aangevraagd.

6. Sachstand Projekt Emden Fahrwasser

Herr Eckhold erinnert an die im Rahmen des Planfeststellungsverfahrens 2013 durchgeführte Beteiligung der Öffentlichkeit. Die dabei eingegangenen deutschen und niederländischen Stellungnahmen und Einwendungen werden weiterhin vom Wasser- und Schifffahrtsamt (WSA) Emden bearbeitet. Hierbei bilden Fragen zur morphodynamischen Modellierung, zum Naturschutz und zur Wasserrahmenrichtlinie (WRRL)

Schwerpunkte. So ist aktuell aufgrund der Entscheidung des Europäischen Gerichtshofs zur WRRL vom 1. Juli 2015 zu prüfen, inwieweit die Planunterlagen zur Vertiefung der Außenems diesbezüglich anzupassen sind. Mit der Durchführung eines Erörterungstermins als weiteres zentrales Verfahrenselement ist 2015 nicht mehr zu rechnen.

6. Stand van zaken project vaarwater van Emden

De heer Eckhold herinnert aan de raadpleging van het publiek die heeft plaatsgevonden in het kader van de besluitvormingsprocedure in 2013. De daarbij ontvangen Duitse en Nederlandse zienswijzen en bezwaren worden nog steeds behandeld door het Water- en Schifffahrtsamt (WSA) Emden. In de zienswijzen ligt de nadruk vooral op kwesties rondom de morfodynamische modellering, de natuurbescherming en de Kaderrichtlijn Water (KRW). Momenteel moet op grond van de uitspraak van het Europees Hof van Justitie van 1 juli 2015 inzake de KRW worden getoetst in hoeverre de plandocumenten over de verruiming van de Außenems in dit opzicht moeten worden aangepast. Een volgend centraal procedure-element in de vorm van een *Erörterungstermin* (openbare hoorzitting) zal in 2015 waarschijnlijk niet meer plaatsvinden.

7. Sachstand Masterplan Ems 2050

Herr Kaiser erläutert anhand einer Präsentation (Anlage 2) den aktuellen Sachstand zu den Planungen zum Masterplan Ems 2050, welcher im Frühjahr dieses Jahres unterschrieben wurde.

Seitens des Landes Niedersachsen werden derzeit folgende Planungen bezüglich der Verbesserung der Gewässergüte, Gewässerökologie und Naturschutz vorgenommen:

- *Tidesteuerung (NLWKN Aurich)*
(Ergebnisse der Machbarkeitsstudie sollen bis Ende 2016 vorliegen)
- *Tidespeicherbecken Vellage (NLWKN Aurich)*
Bis Ende 2016 soll der Tidepolder erstellt sein und durch ein nachfolgendes Monitoring soll Ende 2018 eine Einschätzung über die Wirksamkeit erfolgen. Die Erwartungshaltung dieser Maßnahme besteht nicht darin, dass eine Trübungsreduzierung in der Ems zu messen sein wird. Es dient der Datenerfassung, um mathematische Modelle zu eichen und quantitative Aussagen treffen zu können. Zudem sollen praktische Erfahrungen bei der Umsetzung gewonnen werden. Derzeit sind bereits die Bodenuntersuchungen im Planungsgebiet erfolgt und werden derzeit ausgewertet).
- *Monitoring (NLWKN Aurich)*
- *Fischdurchgängigkeit (NLWKN Aurich)*
- *Planung auentypischer Lebensräume (Coldemüntje / Stapelmoor) (NLWKN Bra/OL)*
- *Die Einrichtung einer Naturschutzstation Ems im Landkreis Leer ist bereits erfolgt (NLWKN Bra/OL)*

Seitens des Bundes werden derzeit folgende Planungen verfolgt:

- *Machbarkeitsstudie Sohlschwelle am Ems-sperrwerk*

Im Zusammenhang mit der Machbarkeitsuntersuchung zur Sohlschwelle am Emsperrwerk, die durchzuführen der Bund sich bereiterklärt hat, informiert Herr Eckhold, dass das WSA Emden vom 9. bis 11. Oktober d. J. einen

7. Stand van zaken Masterplan Eems 2050

De heer Kaiser licht aan de hand van een presentatie (bijlage 2) toe hoe het ervoor staat met de planning rondom het Masterplan Ems 2050, dat afgelopen voorjaar is ondertekend.

De deelstaat Niedersachsen voert momenteel ter verbetering van de waterkwaliteit, waterecologie en natuurbescherming de volgende onderzoeken en plannen uit:

- *Getijdensturing (NLWKN Aurich)*
(resultaten van haalbaarheidsonderzoek worden uiterlijk eind 2016 verwacht)
- *'Tidespeicherbecken' Vellage (NLWKN Aurich)*
Het is de bedoeling dat deze getijdenpolder uiterlijk eind 2016 gereed is; door een aansluitende monitoring moet vervolgens uiterlijk eind 2018 de effectiviteit ervan worden beoordeeld. Van deze maatregel wordt niet verwacht dat deze de troebelheid in de Eems meetbaar zal verminderen; zij dient voor de gegevensverzameling, om mathematische modellen te kalibreren en kwantitatieve uitspraken te kunnen doen. Daarnaast is het de bedoeling praktische ervaring op te doen. De bodemonderzoeken in het plangebied zijn inmiddels verricht en de resultaten worden momenteel geëvalueerd.
- *Monitoring (NLWKN Aurich)*
- *Vispasseerbaarheid (NLWKN Aurich)*
- *Planning van voor uiterwaarden karakteristieke habitats (Coldemüntje / Stapelmoor) (NLWKN Bra/OL)*
- *In de Landkreis Leer is inmiddels een 'Naturschutzstation Ems' gerealiseerd (NLWKN Bra/OL)*

De Bond voert momenteel de volgende plannen en onderzoeken uit:

- *Haalbaarheidsonderzoek drempel in de Eems-stormvloedkering*

In verband met het haalbaarheidsonderzoek naar de *Sohlschwelle* (drempel) bij de Eems-stormvloedkering, waarvan de Bond heeft toegezegd deze te willen realiseren, deelt de heer Eckhold mee dat het WSA Emden van 9 t/m 11 oktober 2015 bij de

Naturversuch am Emssperrwerk durchführen möchte. Ziel soll es sein, dessen generelle Eignung für einen Sohlschwellenbetrieb zu testen und Daten für die Validierung des mathematischen Modells der Bundesanstalt für Wasserbau zu gewinnen. Dazu wird über mehrere Tiden jeweils stundenweise der Durchflussquerschnitt am Sperrwerk eingeschränkt. *(Zwischenzeitlich wurde der Naturversuch auf das kommende Jahr verschoben)*

- Verbesserung der ökologischen Durchgängigkeit am Wehr Herbrum bis zum Jahr 2021

Zu Steuerung der Umsetzung des Masterplans wurden folgende Gremien eingerichtet:

- Lenkungskreis (Leitung Staatskanzlei)
- Geschäftsstelle Ems (Regierungsvertretung Oldenburg)
- 3 Arbeitskreise (Leitung: MU, MW, ArL)

Die Aufgaben der jeweiligen Gremien sind der Präsentation zu entnehmen.

Herr Schoorlemmer erkundigt sich, inwieweit eine Zusammenarbeit mit den Niederlanden angedacht ist, Dabei geht es nicht nur um einen Wissensaustausch sondern auch um einen Austausch zwischen politischen Institutionen. So könnte man sich zum Beispiel eine Teilnahme an den Sitzungen des Lenkungskreises vorstellen. Nicht als Mitglied, sondern rein als Informationsebene.

Herr Gade wird die Bitte der Niederlande an die entsprechenden Stellen weiter geben. Dabei handelt es sich um eine politische Entscheidung die von Seiten des Ministerpräsidenten getroffen werden wird. Herr Gade schlägt vor, dass das Thema als Tagesordnungspunkt für den geplanten Besuch des Nds. Ministerpräsidenten Weil mit dem NL Außenminister Koenders und dem NL Wirtschaftsminister Kamp am 5.-6. Oktober in Den Haag, aufgenommen werden soll. Eine entsprechende Mitteilung wird seitens des MU an Herrn Weil weitergegeben. Der Vorschlag wird von der niederländischen Seite unterstützt.

Eems-stormvloedkering een proef wil uitvoeren, met als doel te testen hoe geschikt de stormvloedkering is voor de geplande drempel, en gegevens te verzamelen voor de validatie van het mathematische model van de *Bundesanstalt für Wasserbau*. Hiertoe zal bij meerdere getijdesituaties telkens een uur lang het stroomprofiel worden beperkt *(inmiddels is deze proef uitgesteld tot volgend jaar)*

- Verbetering van de ecologische passeerbaarheid bij de stuw Herbrum uiterlijk in 2021

Voor het toezicht op de uitvoering van het Masterplan zijn de volgende organen in het leven geroepen:

- Stuurgroep (*Lenkungskreis*) (onder leiding van de Staatskanzlei)
- Secretariaat Ems (*Regierungsvertretung Oldenburg*)
- 3 werkgroepen (*Arbeitskreise*) (leiding: MU, MW, ArL)

De presentatie geeft uitsluitsel over de taken van de verschillende organen.

De heer Schoorlemmer vraagt in hoeverre het de bedoeling is hierbij samen te werken met Nederland. Dan denkt hij niet alleen aan informatie-uitwisseling, maar ook aan een uitwisseling tussen beleidsinstanties. Zo zou het bijvoorbeeld denkbaar zijn deel te nemen aan de vergaderingen van de *Lenkungskreis*. Niet als lid, maar louter op informatief niveau. De heer Gade zal dit Nederlandse verzoek doorspelen aan de desbetreffende instanties. Het gaat hierbij om een politiek besluit dat door de minister-president zal worden genomen. De heer Gade stelt voor om dit punt mee te nemen als agendapunt bij het geplande bezoek van minister-president Weil van Niedersachsen aan de Nederlandse ministers van BZ en EZ Koenders en Kamp op 5-6 oktober in Den Haag. Het deelstaatsministerie van milieu (MU) zal de heer Weil hierover informeren. Het voorstel wordt door de Nederlandse aanwezigen ondersteund.

8. Sachstand der Arbeitsgruppe Wasser-güte/Ems-Dollart, Arbeitsprogramm der AG

1. Unterrichtung über die niederländischen WRRL-Untersuchungen zum Thema Schlick und zur Verbesserung der Ems

Herr As informiert darüber, dass 4 Jahre lang von niederländischer Seite Modellierungen für Schlick und Primärproduktion an der Ems vorgenommen wurden und dass die Untersuchungen jetzt abgeschlossen sind. Die einzelnen Papiere/Hintergrundpapiere sind unter folgendem Link abzurufen:

<ftp://krwslibed:jbvHg=4@ftp.deltares.nl>

Es fehlt nur noch der Endbericht, an dem derzeit noch gearbeitet wird.

Zwischenzeitlich liegt dieser in einem ersten Entwurf vor (Anlage 3). Eine Übersetzung ins deutsche soll noch erfolgen.

Die Ergebnisse zu den beiden Modellierungen für Schlick und der Primärproduktion. Zusammenfassend lassen sich folgendermaßen zusammenfassen:

- Ablagerungsflächen für Schlick stehen zunehmend weniger zur Verfügung.
- Veränderungen in der Morphodynamik (Bucht van Watum: Anpassung von einem Zweirinnen-System auf ein Einrinnen-System) spielt vor allem für den Fluss Ems eine Rolle
- Eine deutliche Abnahme von Baggergut, das aus der Ems / Dollart entnommen wird (Material bleibt durch verklappen im System)
- Zunahme der Sedimenteinträge aus der Nordsee und dem Wattenmeer
- Baggerungen erzeugen Sedimentkreisläufe. Verbesserung nur durch Entnahme von Sediment möglich (min. 1 Mio. m³/a) Die Menge ist gewählt mit der Ziel eine eventuelle Verbesserung wahrnehmen zu können.
- Phytoplankton ist im inneren Ems-Dollart Bereich lichtlimitiert, im äußeren Bereich Nährstofflimitiert (P und Si, später im Jahr auch N)

8. Stand van zaken werkgroep Waterkwaliteit/Eems-Dollard, werkprogramma van de werkgroep

1. Informatie over de Nederlandse KRW-studies met betrekking tot slib en de verbetering van de Eems

De heer As verklaart dat aan Nederlandse kant vier jaar lang is gewerkt aan modelleringen voor slib en primaire productie in de Eems, en dat de onderzoeken nu zijn afgerond. De desbetreffende (achtergrond)documenten kunnen worden gedownload via:

<ftp://krwslibed:jbvHg=4@ftp.deltares.nl>

Het ontbreekt alleen nog aan het eindverslag, waaraan momenteel nog wordt gewerkt. *Inmiddels is daarvan een eerste conceptversie gereed (bijlage 3). Deze moet nog naar het Duits worden vertaald.*

De resultaten van de beide modelleringen voor slib en biomassaproductie kunnen kort als volgt worden samengevat:

- Er staat steeds minder oppervlak ter beschikking waar slib kan sedimenteren.
- Veranderingen in de morfodynamiek (Bucht van Watum: aanpassing van een twee-geulen- naar een een-geul-systeem) spelen met name een rol voor de rivier Eems
- Een duidelijke vermindering van baggerspecie die uit de Eems / Dollard wordt gehaald (materiaal wordt weer verspreid en blijft zo in het systeem)
- Toename van de sedimenttoevoer vanuit Noordzee en Waddenzee
- Baggerwerkzaamheden genereren sedimentkringlopen. Verbetering alleen mogelijk door verwijdering van het sediment (min. 1 mln. m³/jr) Deze hoeveelheid is gekozen om een eventuele verbetering te kunnen meten.
- Fytoplankton is in het middelste deel van het Eems-Dollard-gebied lichtgelimiteerd, in het buitenste deel nutriëntgelimiteerd (P en Si, later in het jaar ook N)

2. Bewirtschaftungs- und Maßnahmenplan Ems 2015:

a) Eingegangene Stellungnahmen:

Frau Groth berichtet (Anlage 4), dass insgesamt 19 Stellungnahmen mit Bezug zur Flussge-bietseinheit Ems eingegangen sind. Davon werden 4 Stellungnahmen durch die Geschäftsstelle Ems bearbeitet.

Die übrigen 15 Maßnahmen betreffen spezi--fische Belange der Staaten / Bundesländer und werden dort zentral bearbeitet.

Wichtig: Sollten sich Änderungen in den Texten ergeben, müssen diese auch in den Dokumenten zu den Flussgebietseinheiten übernommen werden.

Herr As ergänzt, dass in den Niederlanden 45 Maßnahmen eingegangen sind. Für eine Stellungnahme zum Thema Quecksilber wird eine gemeinsame Antwort angestrebt.

b) Unterschiedliche Bewertungen:

Auf der letzten Sitzung hatte Frau Joritz über die noch zu klärenden Punkte bezüglich unterschiedlicher D/NL Bewertungen (Chemie und Ökologie) im Übergangs-, Küstengewässer und Küstenmeer berichtet. Für den Bewirtschaftungsplan 2015 sind diesbezüglich folgende Vereinbarungen getroffen worden, die anhand einer Präsentation (Anlage 5) vorgestellt werden.

Ökologie:

Übergangsgewässer (T1.3990.01/NL81 2):

Auf deutscher Seite wird die Qualitätskomponente Makrophyten derzeit mit 4 (unbefriedigend) und auf niederländischer Seite mit 2 (gut) bewertet. Im Rahmen von Absprachen zwischen dem MU und den Niederlanden hat man sich darauf geeinigt, dass für den Bewirtschaftungsplan 2015 die Qualitätskomponente Makrophyten in beiden Ländern mit „mäßig (3)“ bewertet wird. Damit verbunden ist auch eine Anpassung der Gesamtbewertung der Ökologie auf „mäßig (3)“.

Küstengewässer (N3 3990 01 / NL81 3):

Als einziger Punkt im Küstengewässer ist derzeit noch die unterschiedliche Bewertung

2. Beheer- en maatregelenplan Eems 2015:

a) Ontvangen zienswijzen:

Mevrouw Groth verklaart (bijlage 4) dat in totaal 19 zienswijzen met betrekking tot het stroomgebiedsdistrict Eems zijn binnengekomen. Daarvan worden er vier behandeld door het Secretariaat Eems.

De overige vijftien zienswijzen betreffen specifieke belangen van de landen / deelstaten en worden daar centraal behandeld.

Belangrijk: in geval van wijzigingen in de tekst moeten deze ook worden overgenomen in de documenten voor de stroomgebiedsdistricten.

De heer As voegt hieraan toe dat er in Nederland 45 zienswijzen zijn ontvangen. Voor een reactie betreffende het thema kwik wordt gestreefd naar een gezamenlijk antwoord.

b) Uiteenlopende beoordelingen:

Op de vorige vergadering had mevrouw Joritz verslag gedaan van de punten die nog moeten worden opgelost met betrekking tot uiteenlopende D/NL beoordelingen (chemie en ecologie) voor de overgangs- en kustwateren en de territoriale zee. Voor het beheerplan 2015 zijn hiervoor de volgende afspraken gemaakt, die worden toegelicht in de vorm van een presentatie (bijlage 5).

Ecologie:

overgangswateren (T1.3990.01/NL81 2):

Aan Duitse zijde wordt het kwaliteitselement macrofyten momenteel beoordeeld met een 4 (onbevredigend) en aan Nederlandse zijde met een 2 (goed). In overleg tussen het MU en Nederland is afgesproken dat het kwaliteitselement macrofyten voor het beheerplan 2015 in beide landen wordt beoordeeld als 'matig (3)'. In het verlengde hiervan wordt ook de eindbeoordeling van de ecologie aangepast naar 'matig (3)'.

Kustwateren (N3 3990 01 / NL81 3):

Als enig punt in de kustwateren moet nu nog de uiteenlopende beoordeling van het

der Qualitätskomponente Phytoplankton ungeklärt. Hier wird von niederländischer Seite die Methodendiskussion (NL: HPCL / DE: Photometrisch) erneut aufgegriffen. Auf der Sitzung wurde vereinbart, dass die Experten beider Länder sich zusammensetzen und klären, ob die unterschiedliche Bewertung auch an der Wahl der Analysemethoden liegen kann. Sollte das zu keiner weiteren Klärung beitragen, ist evtl. eine gemeinsame Probenahme zu organisieren und die gleichen Proben werden dann mit den beiden verwendeten Verfahren (HPCL, Photometrisch) analysiert. Ebenfalls soll das Thema auch im Rahmen der Interkalibration diskutiert werden.

Chemie:

Küstengewässer (N3_3990_01 / NL81_3):

Aufgrund neuer Analysemethoden und strengerer Umweltqualitätsnormen auf niederländischer Seite haben sich Änderungen in der chemischen Bewertung ergeben (z.B. Überschreitungen bei Quecksilber und PAK). Die sich daraus ergebenden Änderungen für das Küstengewässer passen jetzt gut mit den Daten auf deutscher Seite zusammen.

Küstenmeer (N3_3990_01 / NL81_3)

Sowohl in Deutschland als auch in den Niederlanden hat man sich für den Bewirtschaftungsplan darauf geeinigt, dass die Ergebnisse der angrenzenden Wasserkörper (hier: Küstengewässer (N3_3990_01 / NL81_3)) für das Küstenmeer zur chemischen Bewertung herangezogen werden.

Die sich durch die Absprachen ergebenden Änderungen werden im Bewirtschaftungsplan angepasst.

Herr Gade weist auf ein Hintergrundpapier zum Quecksilber hin, in dem auf die Frage eingegangen wird, was man zur Verbesserung der Quicksilbersituation machen kann. Das Papier wird mit dem Protokoll der niederländischen Seite zur Verfügung gestellt (Anlage 6).

3. Vorschlag zur Bildung einer Arbeitsgruppe Wissensaustausch Schlick

Auf Anfrage aus den Niederlanden wird darüber nachgedacht eine bilaterale

qualiteitselement fytoplankton worden opgelost. Hierbij wordt van Nederlandse kant de methode discussie (NL: HPCL / DE: fotometrisch) opnieuw opgepakt. Op de vergadering werd afgesproken dat de experts van beide landen bijeenkomen om te kijken of de verschillende beoordeling ook kan liggen aan de analytische methode die is gekozen. Mocht dat niet meteen bijdragen aan een oplossing, dan kan eventueel een gezamenlijke bemonstering worden georganiseerd, waarbij dezelfde monsters dan met de twee gehanteerde methoden (HPCL, fotometrisch) worden geanalyseerd. Ook moet dit punt worden besproken in het kader van de intercalibratie.

Chemie:

kustwateren (N3_3990_01 / NL81_3):

Nieuwe analysemethoden en strengere milieukwaliteitsnormen aan Nederlandse kant hebben geresulteerd in veranderingen in de chemische beoordeling (bijv. overschrijdingen voor kwik en PAK's). De daaruit voortvloeiende veranderingen voor de kustwateren sluiten nu goed aan op de gegevens aan Duitse kant.

Territoriale zee (N3_3990_01 / NL81_3)

Zowel in Duitsland als Nederland is men voor het beheerplan overeengekomen dat de resultaten van de aangrenzende waterlichamen (hier: kustwateren (N3_3990_01 / NL81_3)) worden meegenomen in de chemische beoordeling van de territoriale zee.

De uit de afspraken resulterende veranderingen worden in het beheerplan aangepast.

De heer Gade wijst op een achtergronddocument over kwik, waarin wordt ingegaan op de vraag wat er kan worden gedaan ter verbetering van de kwiksituatie. Het document wordt samen met het verslag aan de Nederlandse deelnemers verstrekt (bijlage 6).

3. Voorstel voor de vorming van een werkgroep kennisuitwisseling slib

Op verzoek van Nederlandse kant wordt nagedacht over de oprichting van een

Arbeitsgruppe „Wissensaustausch Schlick“ ins Leben zu rufen. In dieser AG sollen Fachleute sich zu den Themen Schwebstoffe, Fluid mud, Modellierungen, Nährstoffmodelle, ... austauschen. Es ist angedacht die AG parallel zu der AG „Güte“ laufen zu lassen. Es wurde vereinbart, dass sowohl von deutscher als auch von niederländischer Ansprechpartner benannt werden, die bis zur nächsten Sitzung der UA'G' einen Vorschlag zur Einrichtung der AG entwickeln werden und diesen vorstellen.	bilaterale Werkgroep Kennisuitwisseling Slib. Het is de bedoeling dat specialisten in deze werkgroep kennis en informatie gaan uitwisselen over zwevende stoffen, fluid mud, modelleringen, nutriëntmodellen etc. Het idee is deze werkgroep parallel te laten lopen met de werkgroep 'Kwaliteit'. Afgesproken is dat zowel aan Duitse als aan Nederlandse kant aanspreekpartners worden benoemd die voor de volgende vergadering van de subcommissie 'G' een voorstel voor de oprichting van de werkgroep uitwerken en presenteren.
9. Sachstand Naturschutz / Information über den Sachstand der Ausweisung der Naturschutzgebiete „Untere Ems“ und „Außenems“ – Abgrenzung zu den Niederlanden Herr Schoorlemmer informiert darüber, dass ab dem 28.09.2015 die Naturschutzgebietsausweisung auf niederländischer Seite in die Öffentlichkeitsbeteiligung geht. Eine Beteiligung der deutschen Seite ist in den Niederlanden verpflichtend vorgesehen. (<i>Sachstand: Die Auslegung ist verzögert worden bis Anfang 2016</i>) Herr Dieckschäfer erläutert anhand einer Präsentation (s. Anlage 7) den aktuellen Stand bei der Ausweisung der beiden Naturschutzgebiete „Unterems“ und „Außenems“ auf deutscher Seite. In enger Absprache mit den Niederlanden (sowohl inhaltlich als auch von der Zeitplanung) ist eine parallele Auslegung der Naturschutzgebietsverordnungen im Ems-Dollart Bereich vorgesehen. Das NSG „Außenems“ wird daher ab dem 21.09 in die Öffentlichkeitsbeteiligung gehen. Auch von deutscher Seite ist eine Beteiligung der Niederlande geplant (Min. EZ, Min. Infrastruktur en Milieu, Provincie Groningen, Rijkswaterstaat), Inwiefern innerhalb der Niederlande eine weitere Beteiligung erfolgen wird, ist der niederländischen Seite frei gestellt. Eine Feststellung der NSG auf beiden Seiten ist bis Ende dieses Jahres vorgesehen. Die Grenzen des NSG auf deutscher Seite entsprechen der deutschen Grenzauffassung, die Grenzen des niederländischen Ausweisung beinhalten die niederländische	9. Stand van zaken natuurbescherming / informatie over de stand van zaken bij de aanwijzing van beschermde natuurgebieden 'Beneden-Eems' en 'Buiten-Eems' – afbakening ten opzichte van Nederland De heer Schoorlemmer deelt mee dat op 28-09-2015 de inspraakfase begint voor de aanwijzing van beschermde natuurgebieden aan Nederlandse kant. In Nederland is participatie van Duitse betrokkenen wettelijk voorgeschreven. (<i>Stand van zaken: de terinzagelegging is uitgesteld tot begin 2016</i>) De heer Dieckschäfer licht aan de hand van een presentatie (z. bijlage 7) de actuele stand van zaken toe rondom de aanwijzing van de beide beschermde natuurgebieden 'Unterems' (Beneden-Eems) en 'Außenems' (Buiten-Eems) aan Duitse kant. In nauw overleg met Nederland (zowel inhoudelijk als qua tijdsplanning) is het nu de bedoeling dat de twee desbetreffende <i>Naturschutzgebietsverordnungen</i> parallel ter inzage worden gelegd in het Eems-Dollartgebied. Voor het beschermde natuurgebied 'Außenems' zal de inspraakfase dus ingaan op 21-09. Ook aan Duitse kant wordt voorzien in de mogelijkheid van inspraak vanuit Nederland (Min. EZ, Min. Infrastruktur en Milieu, Provincie Groningen, Rijkswaterstaat). Het staat de Nederlandse betrokkenen vrij in hoeverre er binnen Nederland een verdere participatie zal plaatsvinden. Het is de bedoeling de aanwijzing van deze beschermde natuurgebieden in beide landen uiterlijk eind dit jaar af te ronden. De grenzen van het beschermd natuurgebied aan Duitse kant stroken met de Duitse grensopvatting, de grenzen van de Nederlandse aanwijzing met de Nederlandse grensopvatting. Beide aanwijzingen betreffen

Grenzauffassung. Beide Ausweisungen betreffen auch das grenzumstrittene Gebiet (innerhalb der Ems-Dollart-Vertragsgebiet). Herr Gade erkundigt sich, ob z.B. für den Hafen Delfzijl oder den Zeehavenkanal leichte Abweichungen von der 1962-Grenzlinie vorgenommen wurden. Herr Dieckschäfer bestätigte dieses und erläuterte, dass der Zeehavenkanal nicht innerhalb des geplanten NSG liege. Es besteht Einigkeit darüber, dass die Öffentlichkeitsbeteiligung zum niederländischen und deutschen Naturschutzgebiet im Ems-Dollart-Gebiet zeitgleich erfolgt und dass zwischen den Ländern ein gegenseitiges Einvernehmen gemäß Art. 6 des Ems-Dollart-Umweltprotokolls von 1996 besteht.	ook het betwiste grensgebied (binnen het Eems-Dollard-Vertragsgebied). De heer Gade vraagt of bijv. voor de haven van Delfzijl of voor het Zeehavenkanaal licht is afgeweken van de grenslijn van 1962. De heer Dieckschäfer bevestigt dit en verklaart dat het Zeehavenkanaal niet binnen het geplande natuurgebied ligt. Er bestaat overeenstemming over dat de publieke participatie voor het Nederlandse en Duitse beschermde natuurgebied in het Eems-Dollard-gebied gelijktijdig plaatsvindt en dat tussen de landen onderlinge overeenstemming bestaat overeenkomstig art. 6 van het Eems Dollard Milieuprotocol van 1996.
10. Unterrichtung über die Beschlüsse der 81. Sitzung der Ständigen Deutsch-Niederländischen Grenzgewässerkommission Herr Gade und Herr As berichten, dass auf der letzten Sitzung kaum Neuigkeiten für unser Gebiet besprochen wurden. Es wurde beschlossen, dass vor allem für die Unterausschüsse Vechte/Dinkel und Bourtanger Moor ein intensiverer Austausch vorgenommen werden soll (Reaktivierung der UA). Die 82. Sitzung findet in der 38. KW in den Niederlanden statt.	10. Terugkoppeling van de 81e vergadering van de Permanente Nederlands-Duitse Grenswaterencommissie Volgens de heren Gade en As zijn er in de laatste vergadering nauwelijks nieuwe feiten voor ons gebied besproken. Er werd besloten dat vooral in de subcommissies Vecht/Dinkel en Bourtanger Moor een intensievere onderlinge uitwisseling gewenst is (reactivering van subcommissies). De 82^e vergadering vindt plaats in week 38 in Nederland.
11. Informationen aus der 56. Sitzung der Emskommission Die 56. Sitzung der Emskommission fand am 30. Oktober 2014 in Wijk aan Zee/NL statt. Herr Eckhold berichtet, dass in ihr die beiden Vorhaben zum Ausbau der Außenems von See bis Eemshaven (NL) und von dort bis Emden (D) besonderen Raum einnahmen. Hierzu wird, auch im Hinblick auf die seit der Sitzung zu verzeichnenden Entwicklungen, auf die TOP's 5 und 6 verwiesen. Ein mit dem Ausbau der Ems von der Nordsee nach Eemshaven im Zusammenhang stehendes weiteres Thema war das Verkehrsmanagement auf der Ems für die Zeit während des Ausbaus und für die Zeit danach. Ein dafür u. a. vorgesehenes Konzept zielt auf die Sicherheit des Verkehrs und leistet so auch einen Beitrag für den Umweltschutz im Vertragsgebiet.	11. Informatie uit de 56e vergadering van de Eemskommissie De 56e vergadering van de Eemskommissie vond plaats op 30 oktober 2014 in Wijk aan Zee. De heer Eckhold deelt mee dat op deze vergadering vooral veel aandacht is besteed aan de twee plannen voor de verruiming van de Außenems van zee tot Eemshaven (NL) en van daaruit tot Emden (D). Ook met het oog op de ontwikkelingen sinds die vergadering wordt in dit verband verwezen naar de agendapunten 5 en 6. Een ander thema dat eveneens verband houdt met de verruiming van de Eems van de Noordzee tot Eemshaven was het verkeersmanagement op de Eems, zowel tijdens de verruiming als daarna. Er is hiervoor o.a. een concept ontwikkeld dat gericht is op de veiligheid van het verkeer en zo ook een bijdrage levert aan

Die 57. Sitzung der Emskommission findet in einem Monat in Emden statt.	de milieubescherming in het Vertragsgebied. De 57e vergadering van de Eemscommissie wordt over een maand in Emden gehouden.
12. Stand der Umsetzung der Europäische Meeresstrategie-Rahmenrichtlinie (MSRL 2008/56/EG) im Vertragsgebiet Herr Gade informiert darüber, dass der Bund und die Bundesländer das Maßnahmenprogramm termingerecht aufgestellt haben und sich dieses noch bis Ende September in der Öffentlichkeitsbeteiligung befindet. Insgesamt werden 31 Maßnahmen zu unterschiedlichen Themen genannt. Die Maßnahmen können unter folgendem Link eingesehen werden: http://www.meeresschutz.info/oeb-anhoerung.html Derzeit sind bereits 20 Stellungnahmen hierzu eingegangen. So ist z.B. die Hafenwirtschaft nicht mit Maßnahmen einverstanden, die auch die Schifffahrt betreffen. Frau Datema erkundigt sich, ob das Problem der widersprüchlicher Angaben bei der Meldung der MSRL-Grenzen im Ems-Dollart-Bereich (Feststellung der EU-KOM) geklärt werden konnte. Herr Gade informiert darüber, dass die Kommission das Problem selber lösen wird.	12. Stand van zaken omzetting Europese Kaderrichtlijn Mariene Strategie (KRM - 2008/56/EG) in het verdragsgebied De heer Gade verklaart dat de Bond en de deelstaten het maatregelenprogramma op tijd hebben opgesteld en dat dit tot eind september voor inspraak ter inzage ligt. In totaal telt het programma 31 maatregelen op verschillende terreinen. De maatregelen kunnen worden ingezien op: http://www.meeresschutz.info/oeb-anhoerung.html Momenteel zijn in reactie hierop al twintig zienswijzen binnengekomen. Zo gaan bijv. de havenbedrijven niet akkoord met maatregelen die ook gevolgen hebben voor de scheepvaart. Mevrouw Datema vraagt of het gelukt is het probleem op te lossen van de tegenstrijdige gegevens bij de aanmelding van de KMS-grenzen in het Eems-Dollard-gebied (vaststelling van EU-COM). De heer Gade verklaart dat de Commissie dit probleem zelf zal oplossen.
13. Stand der Arbeiten zur Hochwasserrisikomanagement-Richtlinie Frau Groth berichtet (Anlage 4, letzte Seite), dass der nationale HWRM-Plan der FGG Ems im Dezember 2014 veröffentlicht wurde. Auf deutscher Seite sind insgesamt 9 Stellungnahmen eingegangen, die durch die Projektgruppe in Verden in Abstimmung mit der Geschäftsstelle Ems in Meppen bearbeitet werden. Bei den Stellungnahmen handelt es sich vor allem um die Bitte um Beteiligung im weiteren Verfahren, Korrekturwünsche bei den Kartendarstellungen und Änderungen / Aufnahmen von Texten. In Nordrheinwestfalen und den Niederlanden sind keine Stellungnahmen für den nationalen HWRM-Plan der FGE Ems eingegangen.	13. Stand van zaken werkzaamheden m.b.t. Richtlijn Overstromingsrisicobeheer Mevrouw Groth verklaart (bijlage 4, laatste bladzijde) dat het nationale ROR-plan voor het SGD Eems zoals gecoördineerd door de <i>Flussgebietsgemeinschaft (FGG) Ems</i>, in december 2014 is gepubliceerd. Aan Duitse kant zijn in totaal negen zienswijzen binnengekomen, die worden bewerkt door de projectgroep in Verden in overleg met het Secretariaat Eems in Meppen. De zienswijzen betreffen vooral verzoeken om participatie in de verdere procedure, correcties in de kaartweergaven en het veranderen / opnemen van teksten. In Nordrhein-Westfalen en Nederland zijn geen zienswijzen op het nationale ROR-plan voor het SGD Eems binnengekomen.
14. Unterrichtung über den IBP Ems Herr Dieckschäfer informiert darüber, dass im April 2015 der gemeinsame Entwurf des IBP Ems fertiggestellt und der Planungsgruppe zur	14. Informatie omtrent het Integraal Managementplan (IMP) Eems De heer Dieckschäfer deelt mee dat het gemeenschappelijke ontwerp voor het IMP Eems in april 2015 is voltooid en voor

Stellungnahme übersandt wurde. Angedacht war, dass Ende September / Anfang Oktober in einer Planungsgruppensitzung über die eingegangenen Stellungnahmen entschieden wird. Auf deutscher Seite gibt es jedoch große Kritik seitens der Landkreise und der Wirtschaftsverbände am vorliegenden IBP, die erst ausgeräumt werden muss. Sobald hierzu eine Lösung erfolgt ist, wird hoffentlich noch im November 2015 die nächste Planungsgruppensitzung erfolgen. Frau Datema berichtet, dass in den Niederlanden 10 Stellungnahmen eingegangen sind. Trotz der Verzögerung aufgrund der Stellungnahmen auf deutscher Seite besteht die Hoffnung, dass der IBP Ems noch in diesem Jahr abgeschlossen werden könnte.	opmerkingen aan de Planungsgruppe is verstuurd. Het was eigenlijk de bedoeling om eind september / begin oktober in een planningsgroep-vergadering over de binnengekomen zienswijzen te besluiten, maar aan Duitse kant is er vanuit de Landkreise en de bedrijfsorganisaties veel kritiek op het bestaande IMP, die eerst uit de weg moet worden geruimd. Zodra dit gebeurd is, zal hopelijk nog in november 2015 de volgende vergadering van de planningsgroep worden gehouden. Mevrouw Datema bericht dat er in Nederland tien zienswijzen zijn ontvangen. Ondanks de vertraging door de zienswijzen aan Duitse kant hoopt men dat het IMP Eems nog dit jaar kan worden afgerond.
15. Informationen/Verschiedenes <i>Netzanbindung von Offshore-Windparks: Gegenseitige Unterrichtung</i> - <u>Sachstand Gemini</u> Die Arbeiten zur Gemini Trassen laufen bereits. Im Juli 2015 wurde die Trasse im Ems -Dollart Bereich noch einmal leicht angepasst. Bisher angefallene Baggermengen in Höhe von 6 Mio m³ werden ausschließlich auf die Klappstelle P3 verklappt. - <u>Sachstand COBRA-Kabel</u> Herr As informiert, dass auf deutscher und niederländischer Seite Verfahren zum COBRA-Kabel laufen. Auf niederländischer Seite ist im Februar 2015 ein Anhörungsverfahren zur Findung der Vorzugstrasse / Trassenfestlegung angelaufen. Es ist geplant, dass die genannte Vorzugstrasse (M2(1)) auch am 25.09.2015 veröffentlicht / festgelegt wird. Frau Joritz erläutert, dass auf deutscher Seite nach Abbruch des Raumordnungsverfahrens ein Antrag auf Planfeststellung bei der Niedersächsischen Landesbehörde für Straßenbau und Verkehr gestellt wurde. Bis Ende August 2015 konnte hierzu Stellung genommen werden. Es wird darauf hingewiesen, dass seitens des NLWKN Bedenken gegen die derzeitige Vorzugstrasse bestehen (keine Kabelbündelung, Querung des NSG Borkumriff, ...). Diese wurden der niederländischen Seite auch in den jeweiligen Verfahren mitgeteilt. Besonders im Hinblick auf	15. Algemene informatie/diversen <i>Netwerkverbinding offshore-windparken: wederzijdse informatie</i> - <u>Stand van zaken Gemini</u> De werkzaamheden aan de Gemini-tracés zijn al begonnen. In juli 2015 is het tracé in het Eems-Dollard-gebied nog een keer licht aangepast. De tot dusver vrijgekomen hoeveelheid baggermateriaal van 6 mln. m³ wordt uitsluitend gestort op locatie P3. - <u>Stand van zaken COBRA-kabel</u> De heer As deelt mee dat aan Duitse en Nederlandse zijde procedures lopen met betrekking tot de COBRA-kabel. Aan Nederlandse kant is in februari 2015 een openbare raadpleging voor de bepaling van het voorkeurstracé gestart. Gepland is dat het genoemde voorkeurstracé M2(1) ook op 25-09-2015 wordt vastgelegd en gepubliceerd. Mevrouw Joritz zet uiteen dat aan Duitse kant na het afbreken van de ruimtelijke-orderingsprocedure bij de <i>Niedersächsische Landesbehörde für Straßenbau und Verkehr</i> een aanvraag is ingediend voor een <i>Planfeststellung</i> (vergelijkbaar met PKB). Hierop kon tot eind august 2015 worden gereageerd. Opgemerkt wordt dat bij het NLWKN bezwaren bestaan tegen het huidige voorkeurstracé (geen kabelbundeling, doorsnijding van het beschermde natuurgebied Borkum Riff, ...). Deze bezwaren zijn in de desbetreffende

die Querung des NSG Borkumriff sieht Herr Dieckschäfer große Probleme. Eine Befreiung gemäß Naturschutzrecht kann nicht ohne weiteres in Aussicht gestellt werden.

In diesem Zusammenhang informiert Herr Eckhold ergänzend, dass das Wasser- und Schifffahrtsamt (WSA) Emden für die gewählte Trasse keine strom- und schifffahrtspolizeiliche Genehmigung erteilen wird. Aus Sicht des WSA ist die vom Träger des Vorhabens ebenfalls untersuchte Trasse mit einer Kreuzung der Westerems gebündelt neben dem NorNed-Kabel genehmigungsfähig. Laut den vom Antragsteller vorgelegten Unterlagen beeinträchtigt diese Trasse zudem die Umwelt nicht stärker als jene.

Die niederländische Delegation wird die Bedenken an die zuständigen Stellen weitergeben.

Mitteilungen über erteilte und beantragte Genehmigungen

- Großschiffsliegeplatz Emden

Frau Joritz informiert darüber, dass im Juli ein Antrag für einen Großschiffsliegeplatz in Emden gestellt wurde. Dabei handelt es sich um einen Lückenschluss zweier bereits bestehender Liegeflächen am Emspier.

Sachstand: Verlegung eines Elektrizitätskabel von Deutschland nach den Niederlanden

Frau Joritz berichtet, dass es auf deutscher Seite eine Anfrage bezüglich des erforderlichen Genehmigungsverfahrens für die Kabelverlegung gab. Wie sieht der derzeitige Planungsstand in den Niederlanden aus? Frau Datema informiert, dass derzeit Verhandlungen mit der Bundesnetzagentur laufen. Nur wenn diese einen Korridor bewilligt, kann das Projekt durchgeführt werden. Ein Ergebnis hierzu wird im November erwartet. Sollte eine Zusage erfolgen, werden die weiteren Planungen in 2016 erfolgen.

procedures ook aan de Nederlandse betrokkenen kenbaar gemaakt. De heer Dieckschäfer ziet met name grote problemen als het gaat om de doorsnijding van het natuurgebied Borkum Riff. Hierbij is een vrijstelling overeenkomstig Duitse natuurbeschermingswetgeving zeker geen vanzelfsprekendheid.

In dit verband deelt de heer Eckhold nog mee dat het Wasser- und Schifffahrtsamt (WSA) Emden voor het gekozen tracé geen vergunning (*strom- und schifffahrtspolizeiliche Genehmigung*) zal afgeven. Wel in aanmerking voor een vergunning komt naar de mening van het WSA het tracé dat eveneens door de initiator van het project is onderzocht, met een kruising van de Westereems en gebundeld naast de NorNed-kabel. Volgens de door de aanvrager ingediende stukken heeft dit tracé ook geen grotere milieueffecten dan het andere tracé.

De Nederlandse delegatie zal deze bezwaren doorgeven aan de bevoegde instanties.

Mededelingen over afgegeven en aangevraagde vergunningen

- Großschiffsliegeplatz Emden

Mevrouw Joritz deelt mee dat in juli een aanvraag is ingediend voor een aanlegplaats voor grote schepen in Emden. Hierbij gaat het om het verbinden van twee bestaande aanlegplaatsen bij de Eemspier.

Stand van zaken: aanleg van een elektriciteitskabel van Duitsland naar Nederland

Mevrouw Joritz bericht dat er aan Duitse kant een aanvraag is geweest met betrekking tot de vereiste vergunningsprocedure voor het leggen van de kabel. Wat is de actuele stand van de planning in Nederland? Mevrouw Datema deelt mee dat er op dit moment wordt onderhandeld met de *Bundesnetzagentur*. Alleen wanneer deze instantie instemt met een corridor, kan het project worden gerealiseerd. Hierover wordt in november duidelijkheid verwacht. In geval van een positieve beslissing zal de planning in 2016 worden vervolgd.

Information zu dem Thema „Abfallberge in Eemshaven (Fa. Theo Pouw o.ä.)“ seitens der Niederlande

Frau Joritz berichtet, dass im Rahmen einer Bereisung auf der Ems Herr Post auf große Abfallberge, die in Eemshaven bei der Firma Theo Pouw lagern angesprochen wurde. Informationshalber würden wir daher gerne wissen, um was es sich dabei handelt.

Frau Datema erläutert, dass die Firma bereits seit 30 Jahren besteht (Abfallaufbereitungsanlage). Der Untergrund ist entsprechend gesichert und befestigt, so dass mit keinen Umweltauswirkungen zu rechnen ist.

Information zu dem Thema „Nutzung von Emsschlick für die Landwirtschaft“ auf niederländischer Seite

Herr As informiert darüber, dass auf niederländischer Seite vermehrt über die Verwendung von Schlick nachgedacht wird (Entnahme aus dem System). In einem ersten Projekt wurde Emsschlick als „Bodenverbesserer“ auf landwirtschaftlichen Flächen genutzt. Hierzu wurde auf Pilotgebieten eine Hälfte der Fläche mit 3mm Schlickauftrag versehen (insgesamt 500 to), während die andere Hälfte so blieb wie vorher. Erste Monitoringergebnisse haben gezeigt, dass der Ertrag auf Gras bei der „Schlickfläche“ um ca. 15% gestiegen ist (sowohl Qualität als auch Quantität). Derzeit gibt es noch keine wirtschaftlichen Untersuchungen zu der Verwendung von Schlick auf landwirtschaftlichen Flächen. Ein Endbericht zu dieser Maßnahme ist bis Ende 2015 geplant. Es ist davon auszugehen, dass eine 2. Beaufschlagung erfolgt.

Die deutsche Delegation nimmt die Informationen zur Kenntnis und wird das Projekt weiter verfolgen

Aktuelle Informationen über die Entscheidung der deutschen Klage zum Kohlekraftwerk (RWE)

Frau Datema informiert die deutsche Delegation darüber, dass, im Laufe des heutigen Vormittags der Raad van State die Klagen der Stadt Borkum und der Gemeinde Jemgum abgewiesen hat. Nach Ansicht des Raad van State stellt hier Quecksilber keine Beeinträchtigung für die Natura 2000 Gebiete dar.

Informatie over 'afvalbergen in Eemshaven (fa. Theo Pouw)' van Nederlandse zijde

Mevrouw Joritz deelt mee dat de heer Post tijdens het bevelen van de Eems is aangesproken over grote bergen afval die bij de firma Theo Pouw in Eemshaven liggen. Hierover zouden we graag meer willen weten.

Mevrouw Datema licht toe dat genoemd bedrijf al dertig jaar bestaat (afvalverwerkingsinstallatie). De ondergrond is voor dit doel verhard en geschikt gemaakt, zodat geen milieugevolgen te verwachten zijn.

Informatie over 'gebruik van Eems-slib voor de landbouw' aan Nederlandse zijde

De heer As deelt mee dat aan Nederlandse kant sterker wordt nagedacht over het gebruik van slib (onttrekking aan het systeem). In een eerste experimenteel project is Eems-slib gebruikt als 'bodemverbeteraar' op landbouwgrond. Hierbij werd in pilotgebieden de helft van het oppervlak voorzien van een sliblaag van 3 mm (in totaal 500 t), terwijl de andere helft onveranderd bleef. Uit de eerste monitoringresultaten is gebleken dat de opbrengst op gras op het met slib behandelde gedeelte met ca. 15% is gestegen (zowel kwaliteit als kwantiteit). Momenteel ontbreekt het nog aan economische studies naar de toepassing van slib op landbouwgrond. Een eindverslag van dit project staat op het programma voor eind 2015. Er kan vanuit worden gegaan dat dit project zal worden vervolgd.

De Duitse delegatie neemt kennis van de informatie en zal het project blijven volgen.

Actuele informatie over de beslissing over het Duitse bezwaar tegen de kolencentrale (RWE)

Mevrouw Datema informeert de Duitse delegatie dat de Raad van State in de loop van deze ochtend de bezwaren van de Stadt Borkum en de gemeente Jemgum heeft afgewezen. Naar de mening van de Raad van State leidt kwik hier niet tot aantasting van Natura 2000-gebieden.

Information zu einem geplanten Interreg-Projekt „Schöner mit Schlick“ Herr Kooistra informiert die deutsche Seite, dass aufgrund der Schlickproblematik derzeit an einem Antrag für Interreg- Projekt „Schöner mit Schlick“ gearbeitet wird. Dazu gab es im Juni ein erstes Treffen in Nieuweschans (Uni, Deltares, Imares, Provinz Groningen). Derzeit wird noch ein deutscher Partner für das Projekt gesucht. Herr Kaiser informiert darüber, dass nach seiner Kenntnis auf deutscher Seite derzeit der Tidepolder Vellage das einzige Projekt ist, dass sich auch mit der Thematik der Verwendung von Schlick beschäftigt. Da die Thematik gut in die neu zu gründende AG „Wissensaustausch Schlick“ passt, sollte das Projekt auch hier mit eingebracht werden.	Informatie over een gepland Interreg-project ‘Mooier met slib’ De heer Kooistra brengt de Duitse kant ervan op de hoogte dat vanwege de slibproblematiek momenteel wordt gewerkt aan een aanvraag voor een Interreg-project ‘Mooier met slib’. Hiervoor heeft in juni een eerste bijeenkomst plaatsgevonden in Nieuweschans (Uni, Deltares, Imares, Provincie Groningen). Op dit moment wordt nog een Duitse partner voor dit project gezocht. De heer Kaiser verklaart dat aan Duitse kant naar zijn weten de getijdenpolder Vellage momenteel het enige project is dat zich ook met het gebruik van slib bezighoudt. Omdat deze thematiek goed past bij de geplande Werkgroep Kennisuitwisseling Slib, zou dit project ook in die werkgroep moeten worden ingebracht.
16. Nächstfolgende Sitzung (37.) des Unterausschusses „G“, Ems-Dollart Die 37. Sitzung wird in den Deutschland stattfinden. 'Der nächste Termin ist für April 2016 geplant Der endgültige Termin wird den Mitgliedern des UA'G' frühzeitig mitgeteilt.	16. Volgende (37e) vergadering van subcommissie 'G' Eems-Dollard De 37^e vergadering van subcommissie 'G' zal in Duitsland worden gehouden en staat gepland voor april 2016 De leden van subcommissie 'G' worden tijdig in kennis gesteld van de definitieve datum.
Abschluss Frau Klinkhammer dankt allen Anwesenden für ihre konstruktiven Beiträge. Um 13:00 Uhr wird die Sitzung geschlossen.	Sluiting Mevrouw Klinkhammer bedankt alle aanwezigen voor hun constructieve bijdragen. Om 13:00 uur wordt de vergadering gesloten.
..... Der Delegationsleiter der deutschen Delegation  R. Gade Datum: 25.05.2016	 De delegatieleider van de Nederlandse delegatie  E. Klinkhammer Datum: 25.05.2016